

# PORTAL

## PSK 160 COMFORT

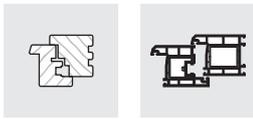
Parallel slide & tilt hardware  
for PVC and timber elements  
with 12 mm chamber dimension/airgap.

Window systems

Door systems

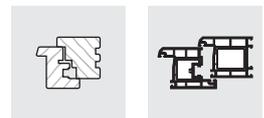
Comfort systems





## Contents

<b>1</b>	<b>GENERAL INFORMATION .....4</b>	<b>5</b>	<b>ADJUSTMENT .....21</b>
1.1	Target group of this documentation ..... 4	5.1	Adjusting the tilt stay ..... 21
1.2	Intended use ..... 4	5.2	Height adjustment of the bogie wheels ..... 22
1.3	Incorrect use ..... 4	5.3	Adjustment of the tilt angle of the bogie wheels ..... 22
1.4	Safety notes ..... 4		
1.5	Directives of the Trade Organisation for Locks and Fittings (Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V.) ..... 5	<b>6</b>	<b>PROFILE SECTIONS .....23</b>
1.6	Dimensions ..... 5	6.1	Vertical cross-section, top ..... 23
1.7	Scheme overview ..... 6	6.2	Vertical cross-section bottom ..... 24
1.8	Operating sequence ..... 6		
1.9	Operating sticker ..... 6	<b>7</b>	<b>JIGS .....25</b>
1.10	Application diagram ..... 6		
<b>2</b>	<b>PROCESSING SPECIFICATIONS .....7</b>	<b>8</b>	<b>LIABILITY .....26</b>
2.1	Size ranges ..... 7	8.1	Intended use ..... 26
2.2	Abbreviations ..... 7	8.2	Product liability ..... 26
		8.3	Disclaimer of liability ..... 26
<b>3</b>	<b>OVERVIEW OF HARDWARE COMPONENTS .....8</b>	8.4	Environmental protection ..... 26
3.1	Hardware components presentation scheme A ..... 8	8.5	Feedback on documentation ..... 26
3.2	Hardware list hardware components ..... 9		
<b>4</b>	<b>MOUNTING THE HARDWARE COMPONENTS .....11</b>		
4.1	Mounting the running rail and guiding rail ..... 11		
4.2	Installing the tilt stay ..... 12		
4.3	Installing the bogie wheels ..... 13		
4.4	Installing the connecting rod ..... 13		
4.5	Installing supporting piece L ..... 14		
4.6	Mounting the bogie wheels cover ..... 14		
4.7	Inserting the sliding sash ..... 15		
4.8	Removing the sliding sash ..... 15		
4.9	Installing the bogie wheels safeguard ..... 16		
4.10	Removing the bogie wheels safeguard ..... 17		
4.11	Positioning the trigger ..... 17		
4.12	Positioning the stop ..... 18		
4.13	Tipping brake ..... 19		
4.14	Stop buffer ..... 20		
4.15	Additional brake ..... 21		



## 1 General information

### 1.1 Target group of this documentation

This documentation is intended for use by specialists only. All work described in this document is to be performed by experienced professionals with training and practice in the assembly, installation and maintenance of PORTAL hardware as the safe and professional assembly of the PORTAL hardware is not possible without the relevant expertise. Keep these installation instructions in a safe place.

### 1.2 Intended use

- The PSK 160 COMFORT parallel slide & tilt hardware for use in windows or patio doors with PVC profiles.
- Sash weight max. 160 kg.
- The PSK 160 COMFORT is intended for use in permanent buildings.
- The PSK 160 COMFORT allows the horizontal opening and closing of windows and patio doors from profiles for parallel slide & tilt elements.
- The parallel slide & tilt elements must be installed vertically, in no circumstances in a sloping position.

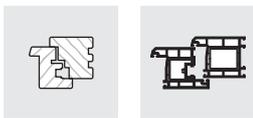
### 1.3 Incorrect use

- The steel fittings specified in these assembly instructions are electro-galvanised and then finished using a special technique.
- They must not be used:
  - in wet rooms
  - in environments where the air contains aggressive or corrosive components
  - in environments where the air contains salt
- Please contact your SIEGENIA sales consultant in such cases

### 1.4 Safety notes

- Maintenance must be carried out on the PSK 160 COMFORT at least once a year. See PORTAL maintenance instructions

- Furthermore, for the PSK 160 COMFORT, the specifications provided by the profile manufacturers or system owners must also be adhered to with regard to possible restrictions on sash dimensions, sash weights and locking distances.
- Where special manufacturing instructions or fabrication guidelines exist, these must be explicitly adhered to.
- The specifications given for torques must be adhered to.
- Your complete set of hardware should solely be composed of SIEGENIA hardware components. Otherwise damage could occur, for which we accept no liability.
- If special safety aspects must be observed (e.g. for installation in schools, nurseries, hotels, etc.) we recommend the installation of a lockable handle or the use of the PS 200 COMFORT.
- All hardware components must be properly assembled as per the description on pages "Assembly" PSK hardware components and "Adjustment".
- PSK 160 COMFORT elements may only be surface treated before the hardware components are assembled. Treating these surfaces at a later stage can reduce the functional capacity of the hardware components. In such cases we are not obliged to honour any warranty.
- When block setting, please observe technical guideline no. 3 from the German Glazing Trade [Glaserhandwerk], "Blocking glazing units" [Klotzung von Verglasungseinheiten].
- Never use acid curing sealants as they may cause the hardware components to corrode.
- Never use acidic lubricants and cleaning agents in the vicinity of the guiding rail/the slider.



- Keep the running rail and all rebates free from dirt and debris, especially from deposits of cement and plaster. Avoid exposing the hardware directly to water and do not let cleaning agents come into contact with the hardware.

### **1.5 Directives of the Trade Organisation for Locks and Fittings (Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V.)**

The directives of the Trade Organisation for Locks and Fittings provide comprehensive information on the correct operation and maintenance of hardware for windows and French doors.

It is mandatory to adhere to these directives.

You can find the latest versions of the directives, in a range of languages here:

<http://www.beschlagindustrie.de/ggsb/richtlinien.asp>



#### **VHBH – Hardware for windows and patio doors**

Guidelines/notes on the product and on liability

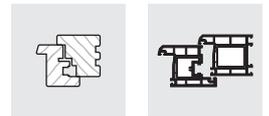
#### **VHBE – Hardware for windows and patio doors**

Guidelines and notes for end users

### **1.6 Dimensions**

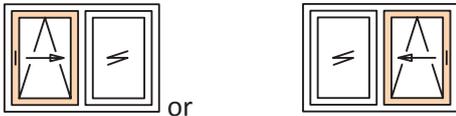
All dimensions are nominal values and include the general tolerances (formerly "dimensional variations").

All nominal values are given in mm.



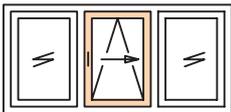
### 1.7 Scheme overview

#### Scheme A



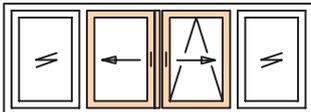
DIN left or DIN right  
Scheme A with 1 sliding sash/1 fixed sash\*

#### Scheme G



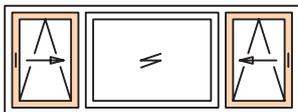
Scheme G with 1 sliding sash/2 fixed sashes\*

#### Scheme C



Scheme C with 2 sliding sashes/2 fixed sashes\*

#### Scheme K



Scheme K with 2 sliding sashes/1 fixed sash\*

\* Turning sashes instead of the fixed sash are also possible. Turning sashes with rose inside only and removable handle (see handle catalogue).

### 1.8 Operating sequence

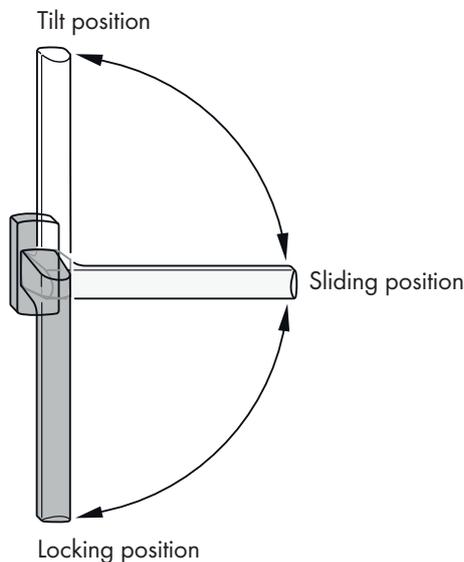


Fig. 1: Operating sequence for PSK 160 COMFORT

### 1.9 Operating sticker

Attach the operating sticker (slide direction DIN left or DIN right) in a visible position on the installed parallel slide & tilt sash.

The operating sticker is enclosed in the tilt stay carton

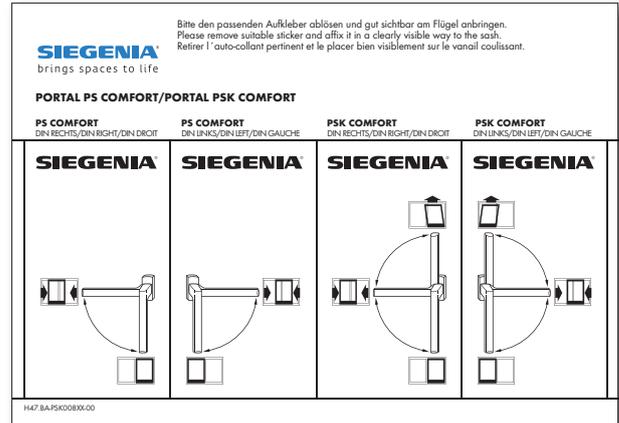


Fig. 2: Operating sticker PS/PSK COMFORT

#### ATTENTION:

Primary and secondary sashes must be labelled accordingly to prevent faulty operation.

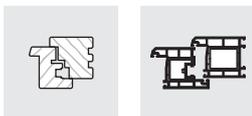
The sliding sashes may be operated only in the order specified below.

Opening: primary sash first **1**,  
then secondary sash **2**.

Closing: secondary sash first **2**,  
then primary sash **1**.

### 1.10 Application diagram

It is essential to observe the application diagram for PSK 160 COMFORT H58.AWD\_P\_S007DE.



## 2 Processing specifications

### 2.1 Size ranges

Scheme version		A	C
Sash rebate width (FFB)	Sliding sash	670-2000	670-2000
Sash rebate height (FFH)	Sliding sash	840-2800	840-2800
Frame width (RAB)	Depends on profile system; determined by the sash rebate width for scheme A	max. 4260	
Frame to sash clearance		125	
Sash weight		max. 160 kg	

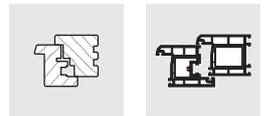
Ratio sash height (FH) / sash width (FB) > 2.5 : 1

- SIEGENIA-Construction drawings PVC profiles:
  - PSK 160 COMFORT  
Scheme A  
Scheme C  
Scheme G  
Scheme K
- The size ranges specified above must not be exceeded.
- In addition, with regard to the SIEGENIA hardware PSK 160 COMFORT, the specifications of the profile manufacturers or system owners also apply, especially with regard to possible restrictions on sash dimensions, sash weight and locking distance.
- Where special manufacturing instructions or fabrication guidelines exist, these must be explicitly adhered to.
- See the construction drawing for the respective profile system for further details.
- Screw heads must not project into the functional area of components. This can lead to material damage and loss of function.

### 2.2 Abbreviations

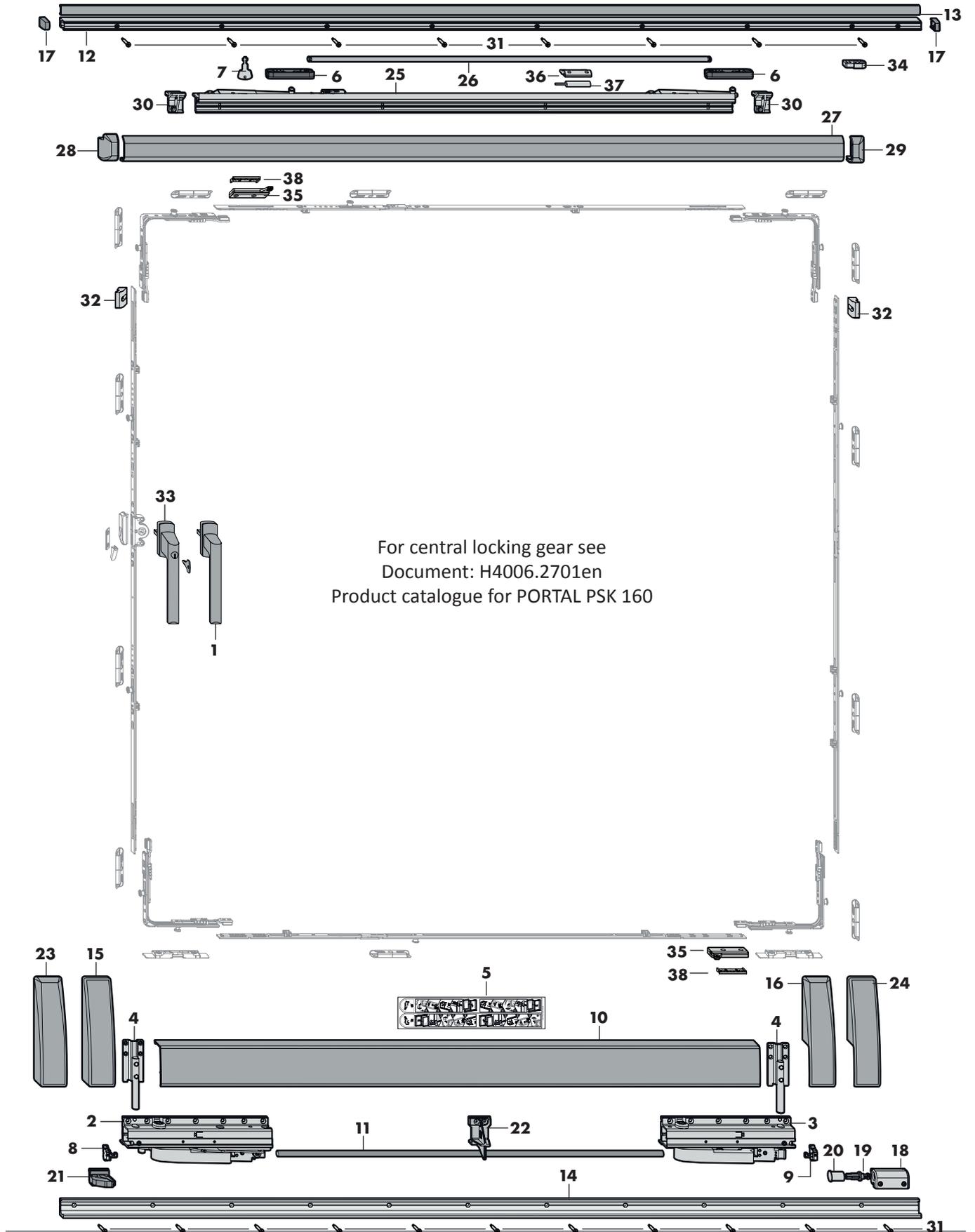
The following abbreviations are used in these assembly instructions:

F	Guiding rail	VSO	Locking side top
M	Centre	G	Hand position
S-RS	Steel roller reinforced security	RAH	Frame height
FB	Sash width	VSU	Locking side bottom
MV	Centre lock	H	Rear
SW	Wrench size	RFB	Frame rebate width
FFB	Sash rebate width	ZV	Centre lock
OKFF	Top edge floor	L	Bogie wheels
V	Front	S-ES	Steel-reinforced security
FH	Sash height		
PZ	Profile cylinder		
VS	Locking side		
FFH	Sash rebate height		
RAB	Frame width		

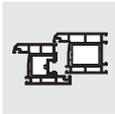


### 3 Overview of hardware components

#### 3.1 Hardware components presentation scheme A



For central locking gear see  
Document: H4006.2701en  
Product catalogue for PORTAL PSK 160



### 3.2 Hardware list hardware components

Item	Pieces Scheme		Material description		Basic	Material number					
	A	C				Basic	Add-ons for colour				
							Silver	RAL 9003 signal white	RAL 8022 brown	F9	old gold
1	1	2	Handle Si-line PSK	31	PHIJ0010	872086	858264	895634	-5H401_	-5H001_	
				35	PHIJ0030	875902	875926	895689	-5H401_	-5H001_	
	1	2	PSK 160 COMFORT	consisting of:							
				right						PMKJ1031-10001_	
				left						PMKJ1032-10001_	
2	1	2	Bogie wheels PSK COMFORT V	Front							
3	1	2	Bogie wheels PSK COMFORT H	Rear							
4	2	4	Vertical supporting part PSK COMFORT								
5	1	2	Sticker PSK bogie wheels safeguard								
6	2	4	Slider PSK COMFORT								
7	1	2	PORTAL key								
8	1	2	Bogie wheels safeguard	Front							
9	1	2	Bogie wheels safeguard	Rear							

depending on sash rebate width (FFB) and frame width (RAB)

	1	1	Profile set PSK-COMFORT	Size <sup>1)</sup>	FFB	RAB	PMPJ1100	-52501_	-50201_	-51201_	-5H401_	-5H001_
				Size 87/200	670- 870	to 2000						
			consisting of:	Size 107/240	871-1070	2001-2400	PMPJ1120	-52501_	-50201_	-51201_	-5H401_	-5H001_
				Size 130/286	1071-1300	2401-2860	PMPJ1130	-52501_	-50201_	-51201_	-5H401_	-5H001_
				Size 160/346	1301-1600	2861-3460	PMPJ1140	-52501_	-50201_	-51201_	-5H401_	-5H001_
				Size 200/426	1601-2000	3461-4260						
10	1	1	Cover rail L									
11	1	1	Connecting rod L									
12	1	1	Guiding rail									
13	1	1	Cover rail F									
14	1	1	Running rail									

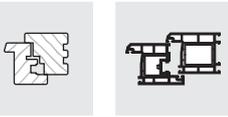
for COMFORT Style version

	1	2	Bag cover cap set PSK COMFORT Style	consisting of:		PMAJ2050	-02501_	-00201_	-01201_	-0H401_	-0H001_
15	1	2	Cover cap L Style	right							
16	1	2	Cover cap L Style	left							
17	2	4	Cover cap F								
	1	2	Bag of accessories running rail PSK-COMFORT	consisting of:	right	PMZJ1051	Silver -10001_	Silver -10001_	Silver -10001_	Black -09901_	Black -09901_
					left	PMZJ1052	-10001_	-10001_	-10001_	-09901_	-09901_
18	1	2	Stop								
19	1	2	Stop body								
20	1	2	Stop sleeve								
21	1	2	Trigger								
22	1-2	2-4	Supporting piece L	Carton with 100 piece							PZLJ1010-09906_

for COMFORT Soft version

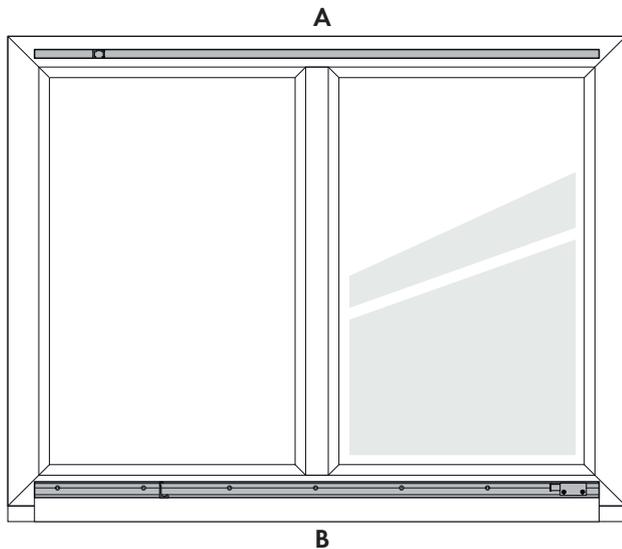
	1	2	Bag cover cap set PSK COMFORT Soft	consisting of:		PMAJ1050	-02501_	-00201_	-01201_	-0H401_	-0H001_
23	1	2	Cover cap L Soft	right	an alternative to item 15						
24	1	2	Cover cap L Soft	left	an alternative to item 16						
17	2	4	Cover cap F								
	1	2	Bag of accessories running rail PSK-COMFORT	consisting of:	right	PMZJ1051	Silver -10001_	Silver -10001_	Silver -10001_	Black -09901_	Black -09901_
					left	PMZJ1052	-10001_	-10001_	-10001_	-09901_	-09901_
18	1	2	Stop								
19	1	2	Stop body								
20	1	2	Stop sleeve								
21	1	2	Trigger								





## 4 Mounting the hardware components

### 4.1 Mounting the running rail and guiding rail



#### ⚠ DANGER

#### Danger to life due to sliding sash falling out

Wrong position of the guiding and running rail.

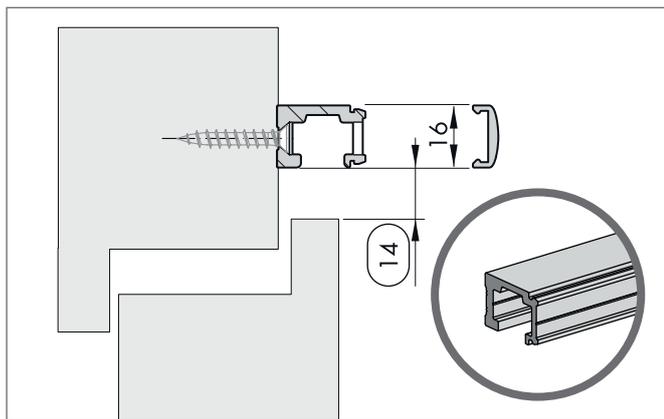
- Adhere to the positioning dimensions.



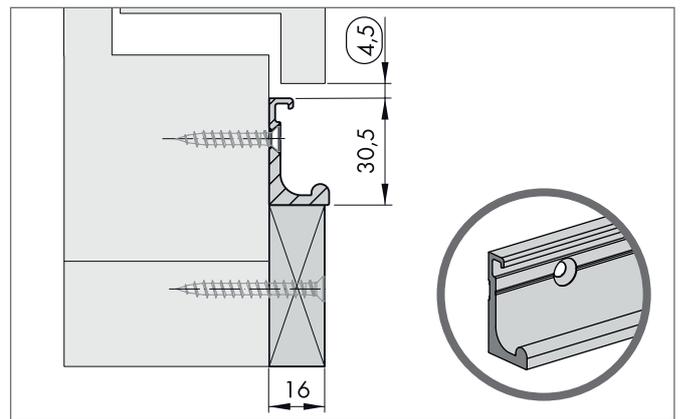
The construction drawing related to the profile must be observed for correct assembly of the guiding and running rail.

A Guiding rail

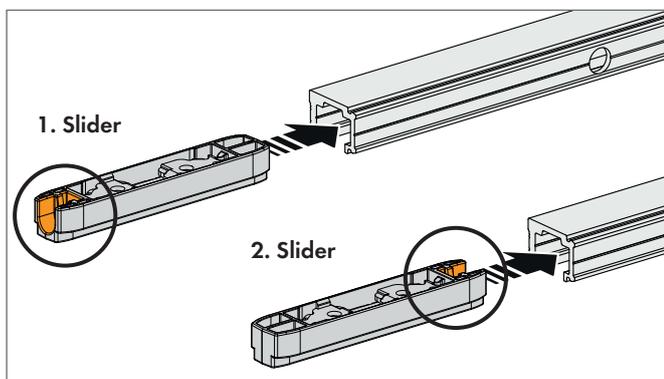
B Running rail



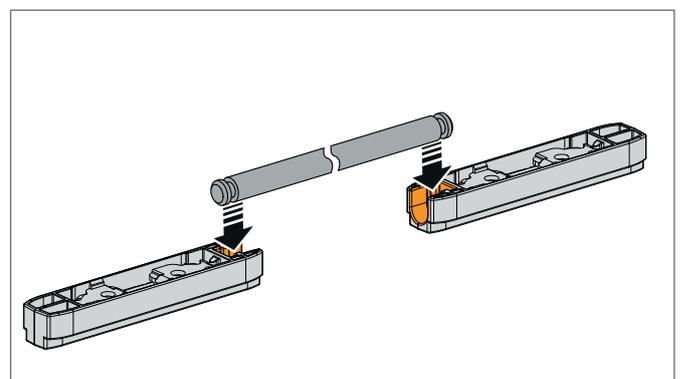
Position the guiding rail. Observe the construction drawing related to the profile.



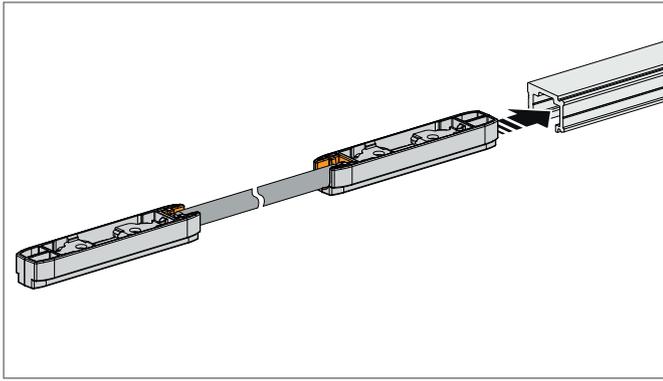
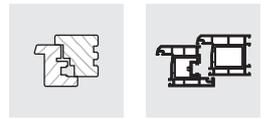
Position the running rail. Observe the construction drawing related to the profile. Attach load-bearing, end-to-end running rail support when assembling the hardware.



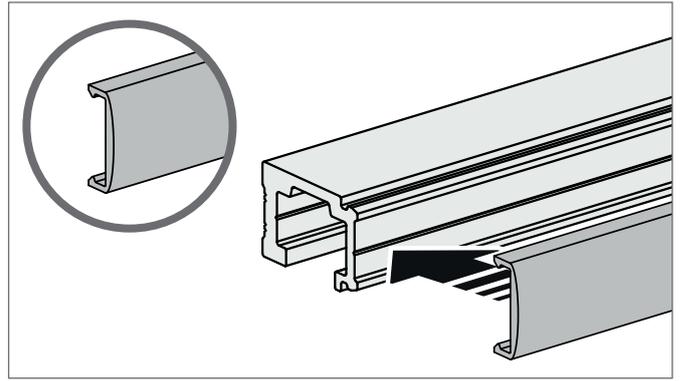
Push both sliders into the guiding rail. Pay attention to the orientation.



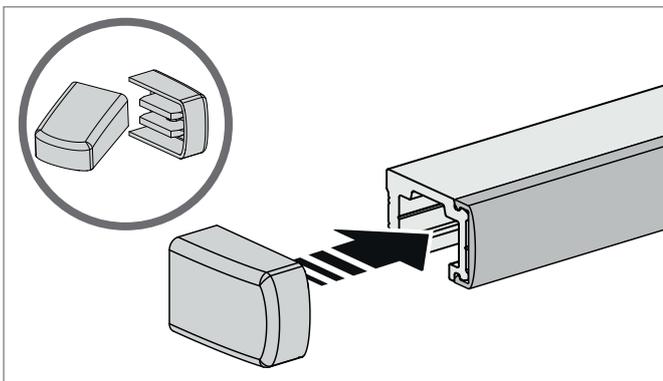
If the connecting rod is used, clip this into the slider first.



Push slider together with the connecting rod into the guiding rail.

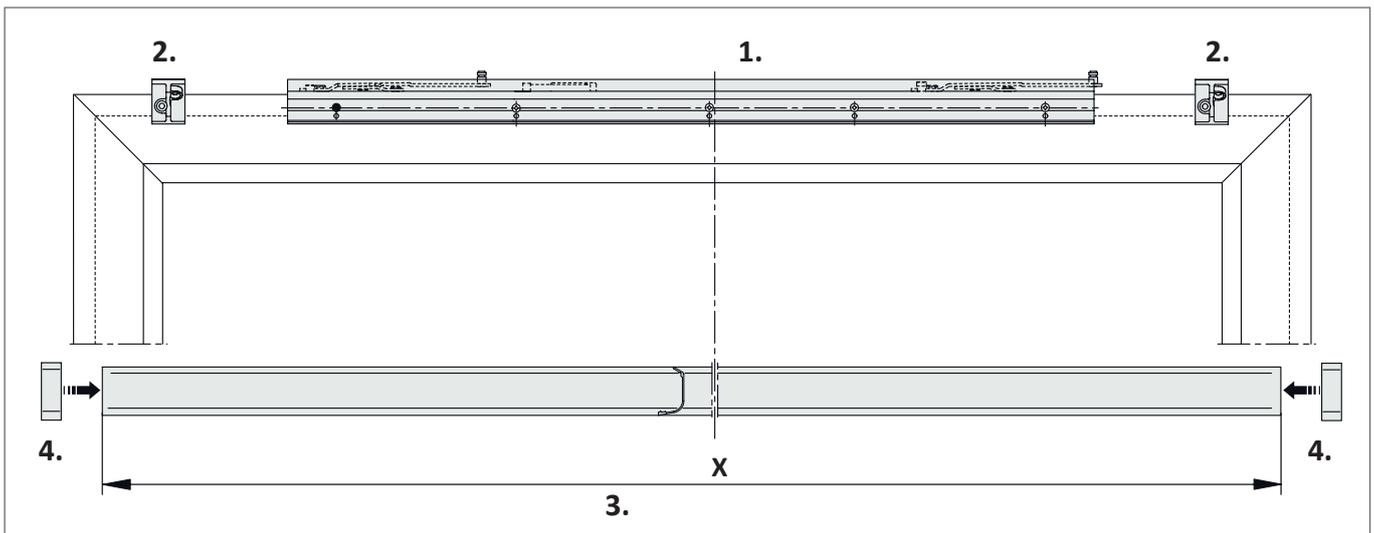


Shorten the cover rail to the required length and clip onto the guiding rail.



Attach a cover cap F to each end of the guiding rail.

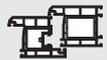
## 4.2 Installing the tilt stay



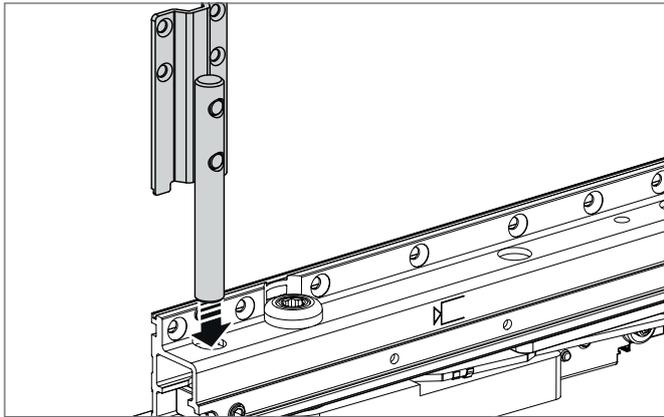
Screw tilt stay to the centre of the sash (1.). Depending on sash width screw on 2 additional supporting pieces K (2.) for sizes 160 and 200.

Attach right and left cover caps K to the sides of the cover rail (4.).

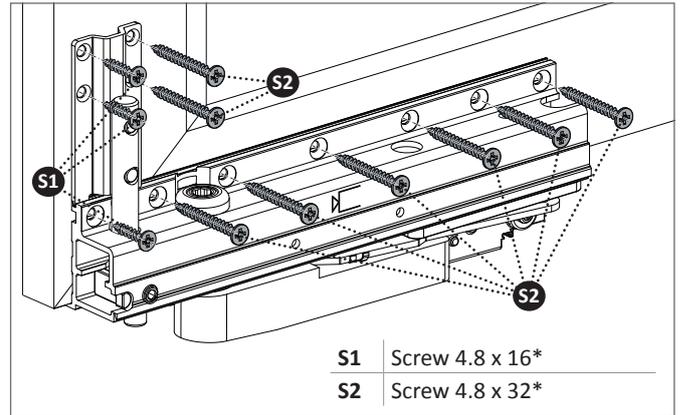
Trim cover rail K to the required length **X** and clip on (3.). Observe the construction drawing related to the profile.



### 4.3 Installing the bogie wheels



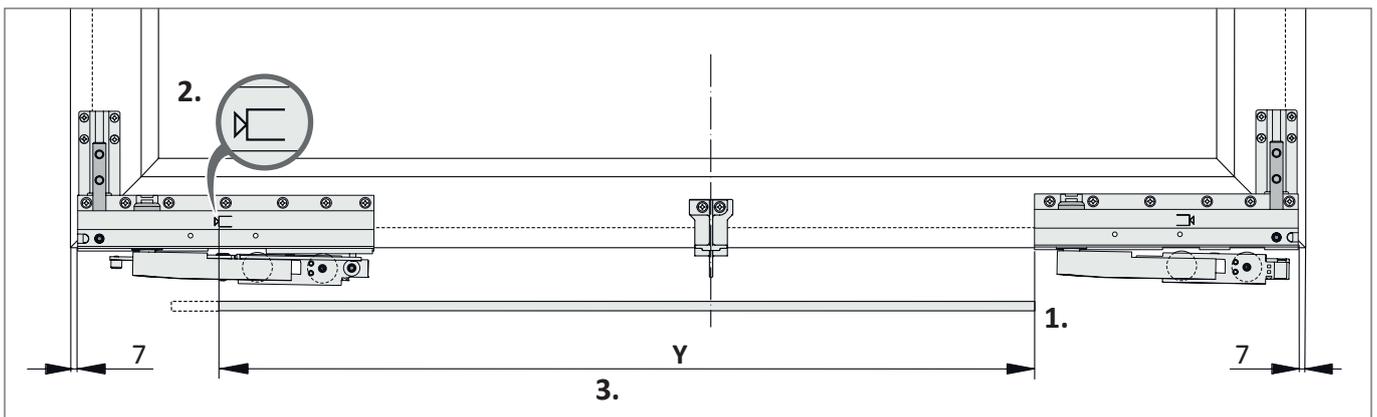
Push supporting part into bogie wheels V and H



Screw both bogie wheels tightly onto sliding sash according to their position.

\*Screw length dependent on profile

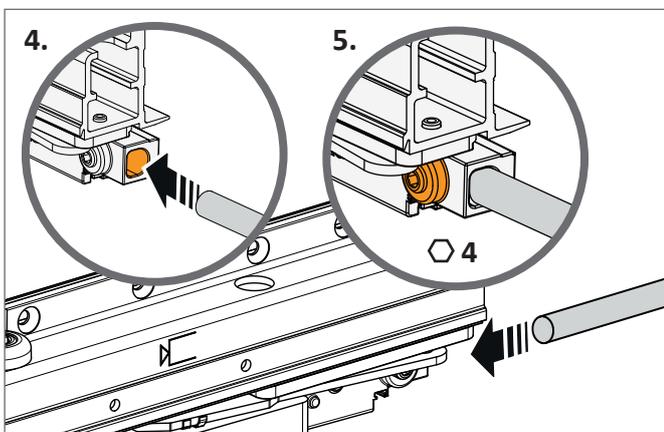
### 4.4 Installing the connecting rod



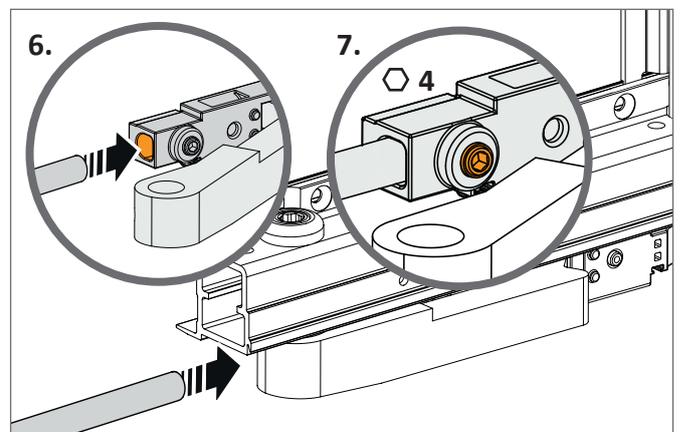
Position connecting rod on the bogie wheels H (1.) and mark the cut on the connecting rod (2.) on the cutting mark of second bogie wheels V.

Crop connecting rod to required length and fix in the bogie wheels (3.).

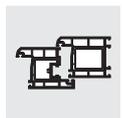
Y = Length of connecting rod



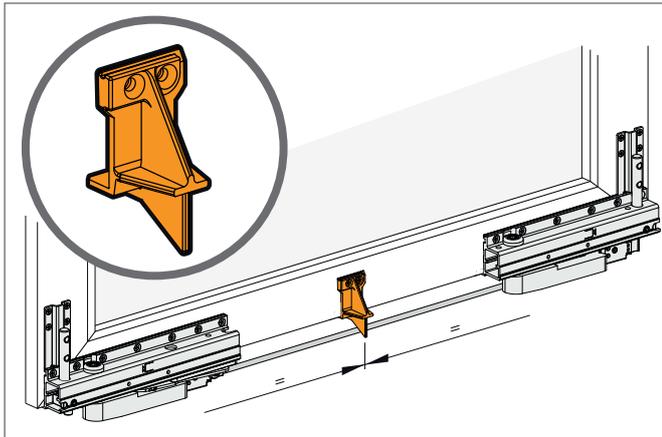
Insert connecting rod into bogie wheels V (4.) and fix with head cap screw (5.). Torque 10-11 Nm.



Insert connecting rod into bogie wheels H (6.) and fix with head cap screw (7.). Torque 10-11 Nm.

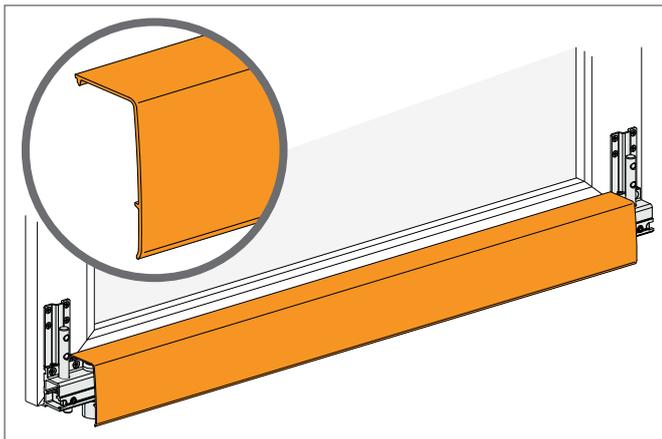


#### 4.5 Installing supporting piece L

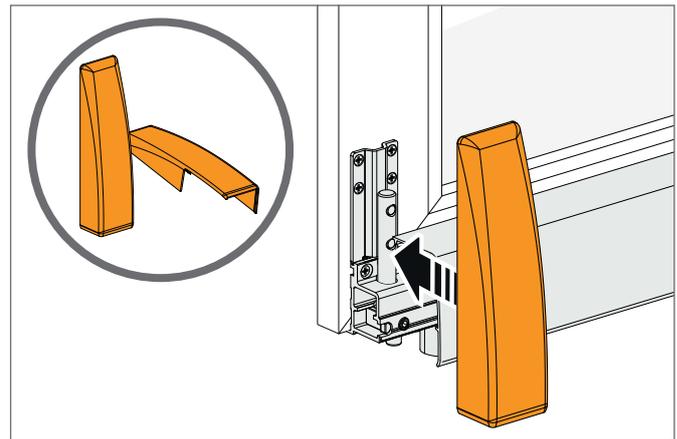


Position supporting piece L for cover rail L centrally and screw into place

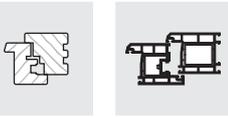
#### 4.6 Mounting the bogie wheels cover



After the sash has been inserted into the frame, attach the cover rail L.



Attach the cover caps L to the respective bogie wheels.



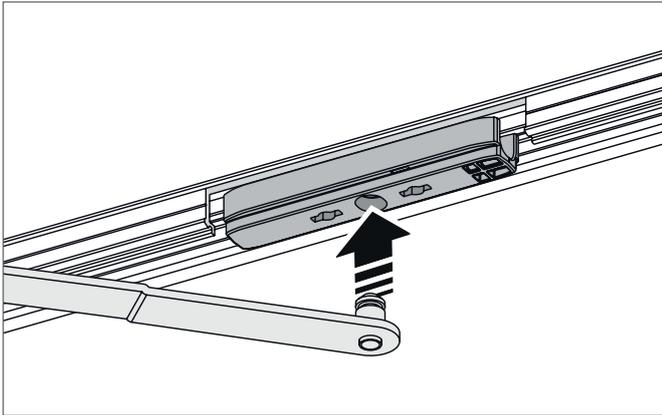
#### 4.7 Inserting the sliding sash

**⚠ DANGER**

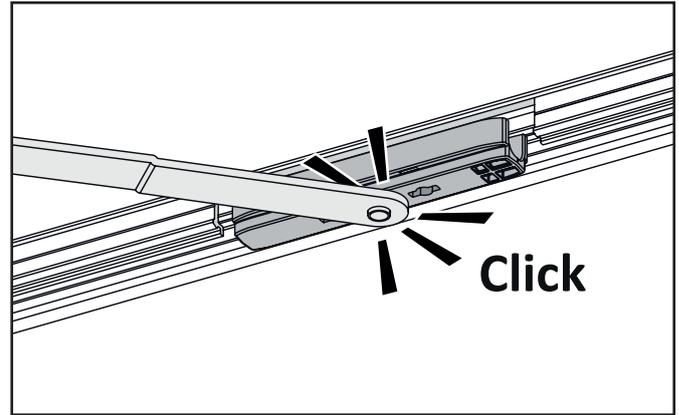
**Danger to life due to sliding sash falling out**

Stay arm has not engaged.

- Confirm that the coupling bolt is engaged in the slider by pulling on the stay arm.



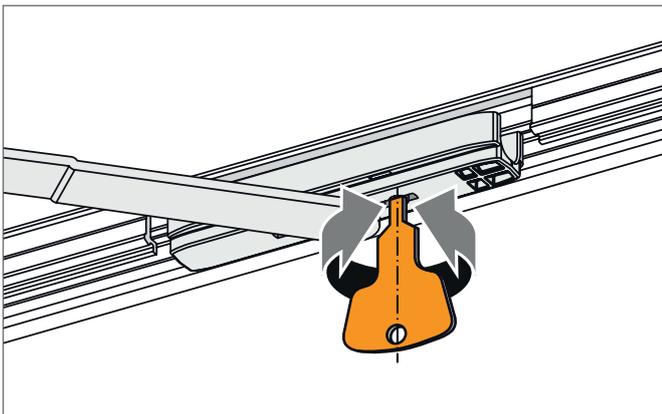
Place stay arms of tilt stay into tilt position. Position the sash on the running rail at an incline and insert the coupling bolt of the stay arms into the slider.



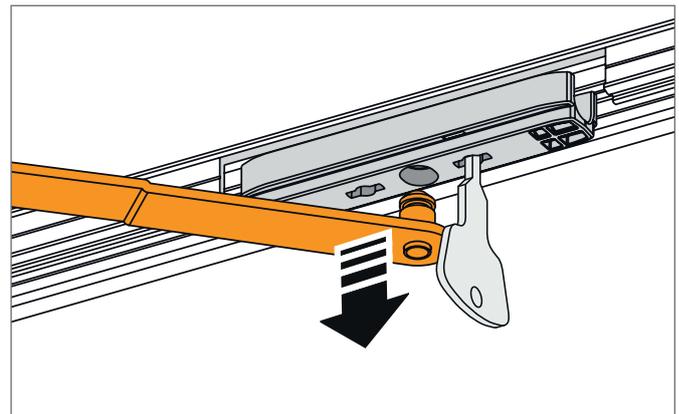
Snap in stay arms of tilt stay into slider.

#### 4.8 Removing the sliding sash

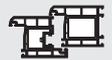
**!** Only the PORTAL key may be used to release the stay arms in the slider



Place stay arms of tilt stay into tilt position. Release stay arms from the slider using the PORTAL key.



Lift off the stay arms of the tilt stay.



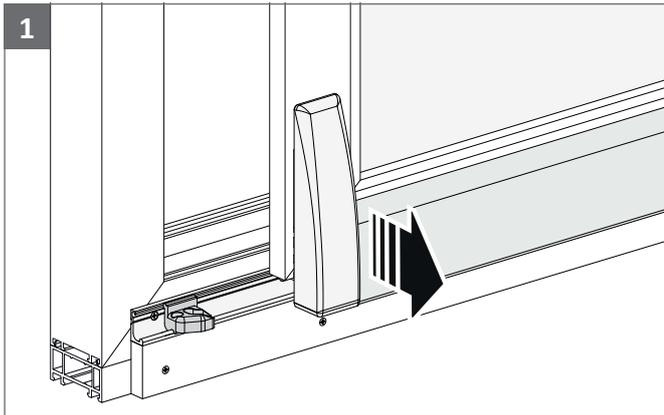
## 4.9 Installing the bogie wheels safeguard

### ⚠ DANGER

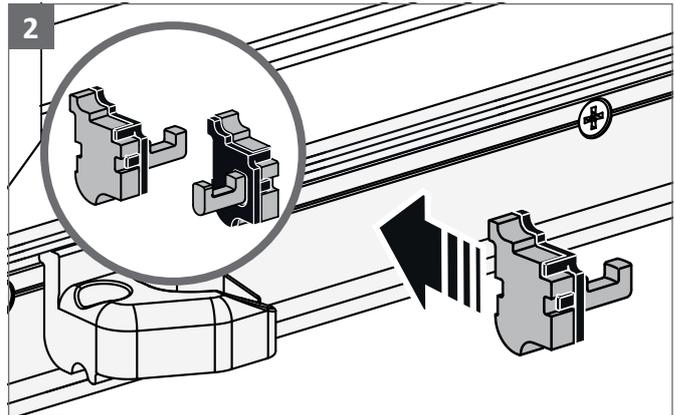
**Danger to life due to sliding sash falling out**

Not mounted bogie wheels safeguard.

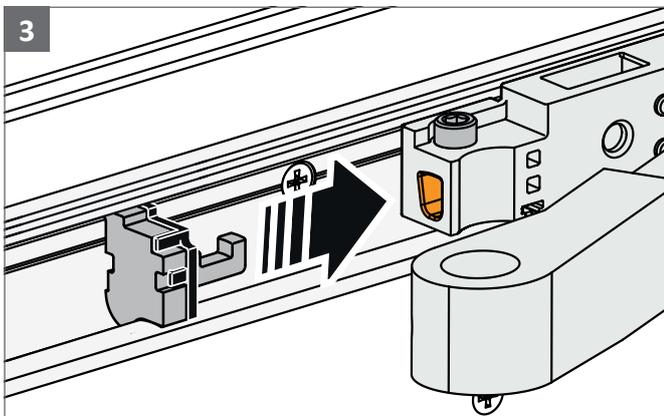
- The bogie wheels safeguard must be correctly installed in both bogie wheels of a sliding sash.



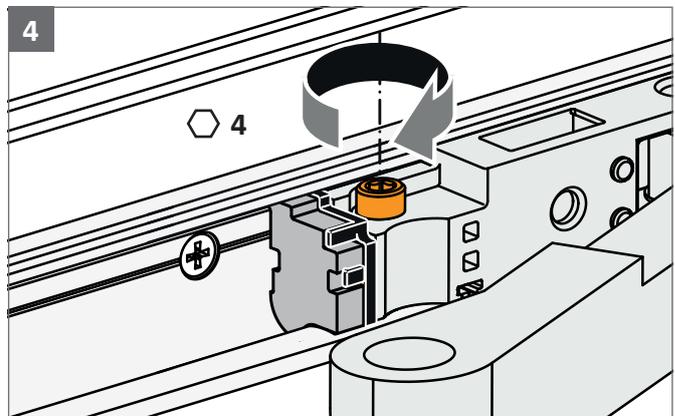
The bogie wheels safeguard can only be installed in a parallel positioned sash.



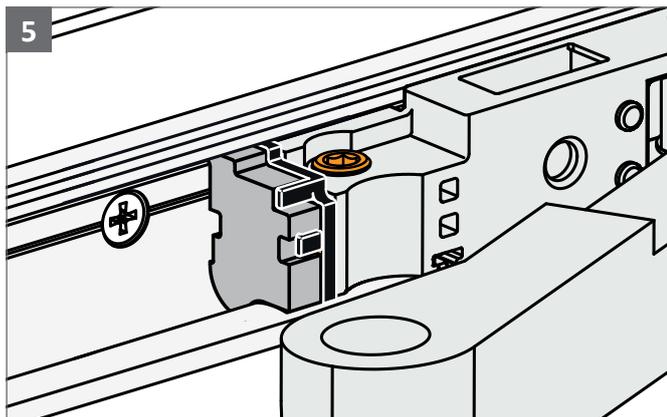
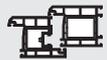
Position the relevant version (right or left) of the bogie wheels safeguard in the running rail.



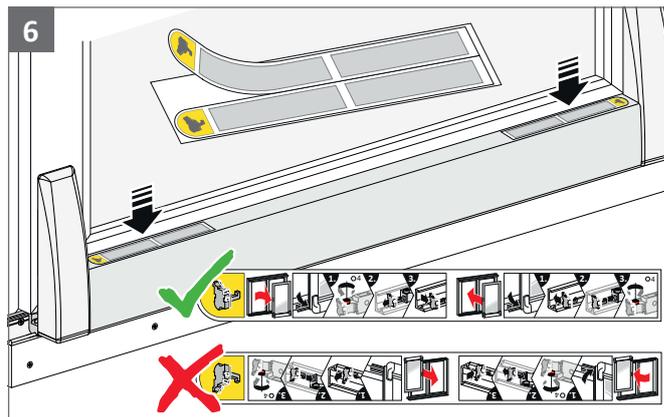
Push safeguard into bogie wheels V and H.



Fix the safeguard in the bogie wheels with a locking screw.



The locking screw must be completely countersunk. Do not overtighten the locking screw, torque max. 3 Nm.

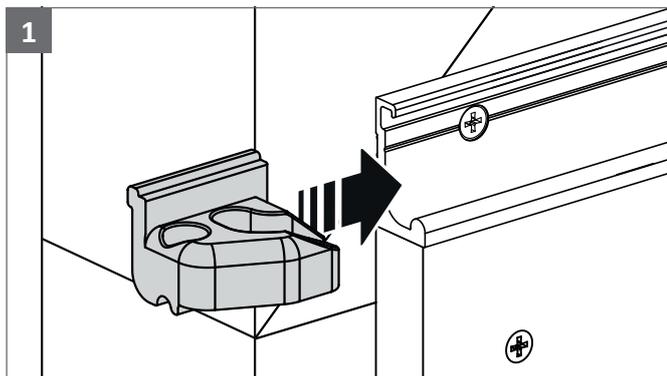


Adhere the notes sticker to the protective foil of the cover rail L. Pay attention to correct orientation of the sticker.

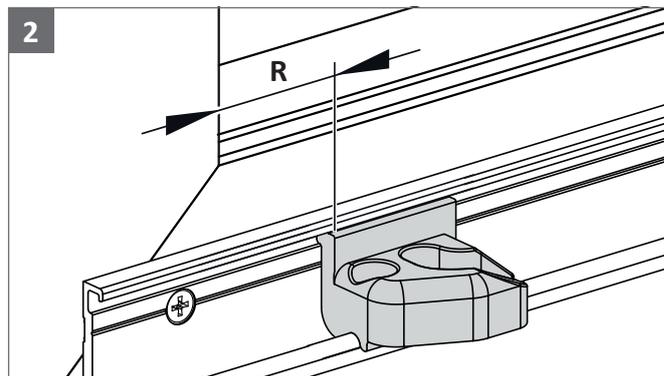
#### 4.10 Removing the bogie wheels safeguard

The removal of the bogie wheels safeguard is carried out in reverse sequence to the installation.

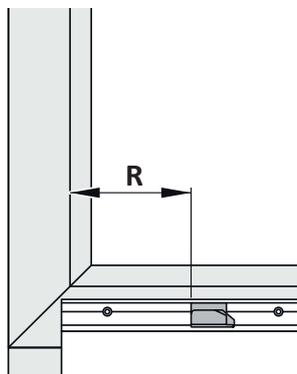
#### 4.11 Positioning the trigger



Slide the trigger sideways into the running rail.



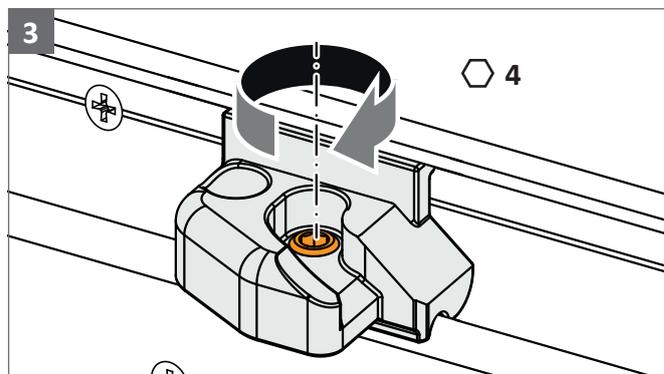
Position the trigger according to the profile.



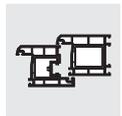
Rebate width	R <sup>1)</sup>
18	16
19	15
20	14
21	13
22	12

Dimension R is designed to the position of bogie wheels V.

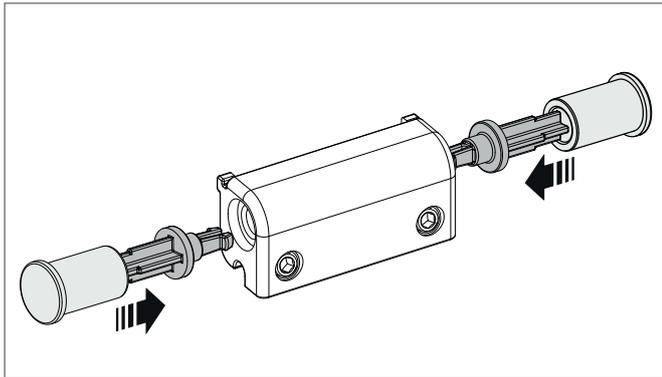
If the position of bogie wheels V is changed, the position of the trigger must be adapted accordingly.



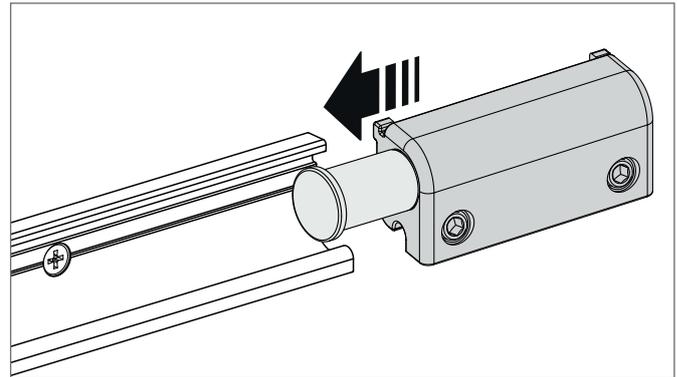
Fix trigger position with head cap screw. Torque max. 3 Nm.



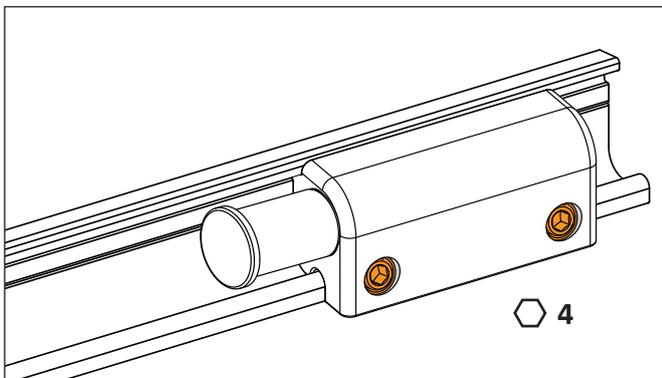
#### 4.12 Positioning the stop



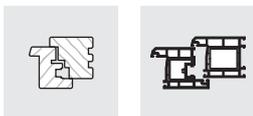
Assemble the stop according to the required DIN direction.



Slide the stop sideways into the running rail.



Fix stop into the running rail with Allen key. Final positioning only after the sliding sash has been installed. Torque max. 3 Nm.



### 4.13 Tipping brake

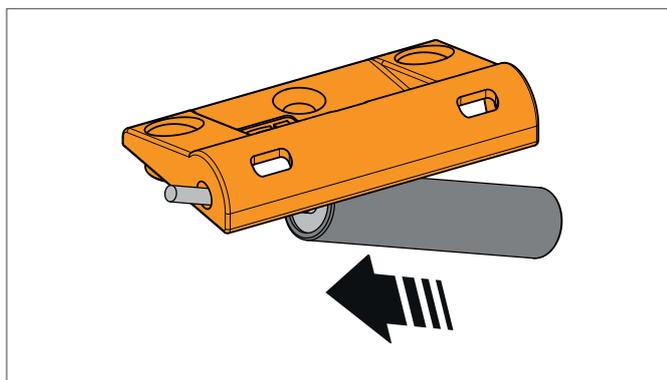
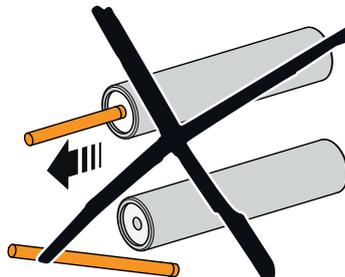
Install the tipping brake with the tilt stay closed before you install the sliding sash in the frame.

Range of application: +10°C to +40°C

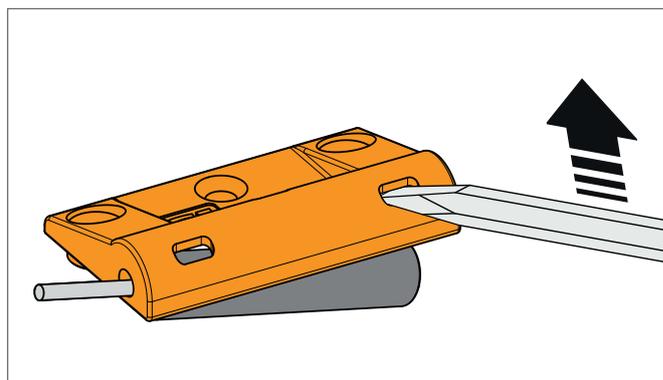
Storage: -20°C to +80°C



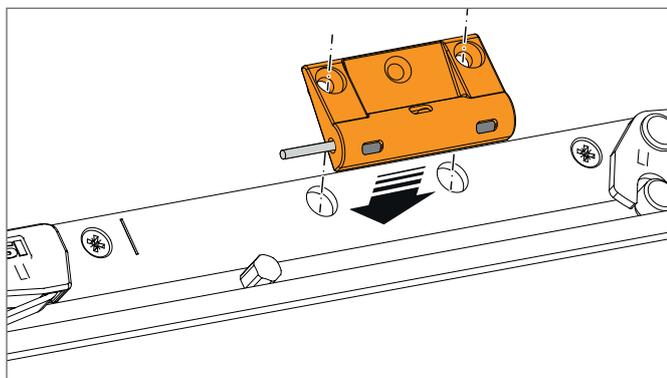
If the brake is disassembled, the function can no longer be guaranteed.



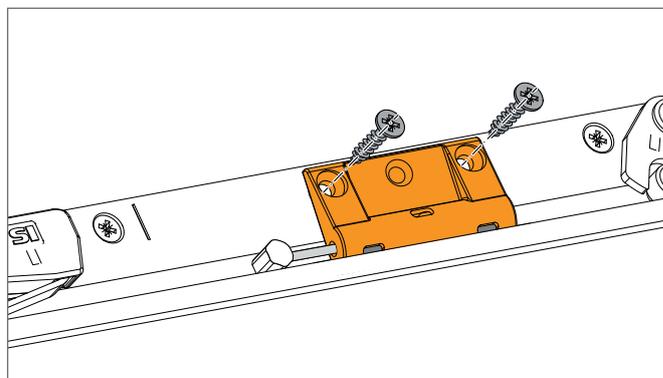
Assemble the tipping brake according to the required version of the DIN direction right/left.



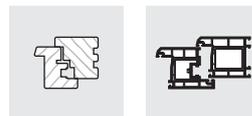
Only dismantle the tilt brake using a slotted screwdriver.



Position the tipping brake on the tilt stay.



Screw the tipping brake firmly into place.



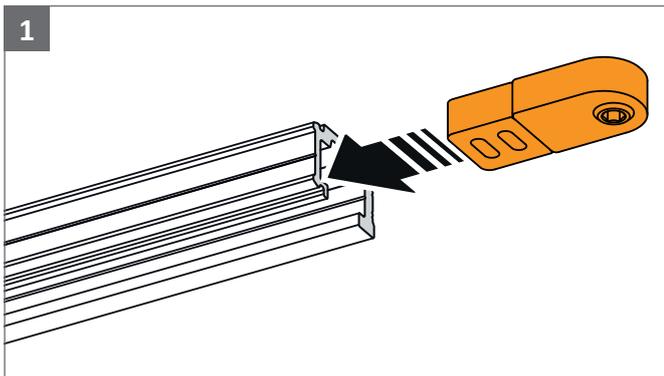
#### 4.14 Stop buffer

##### ⚠ DANGER

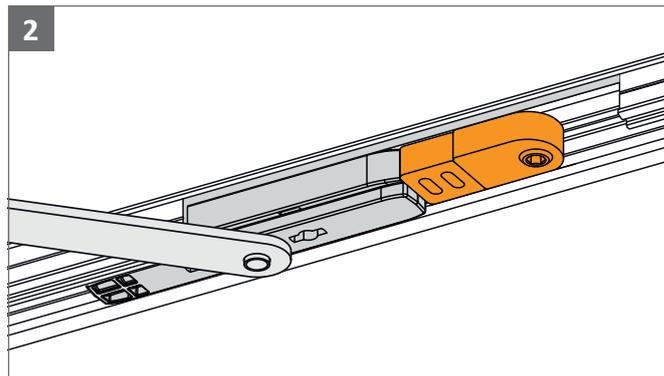
##### Danger to life due to sliding sash falling out

Not mounted connecting rod slider.

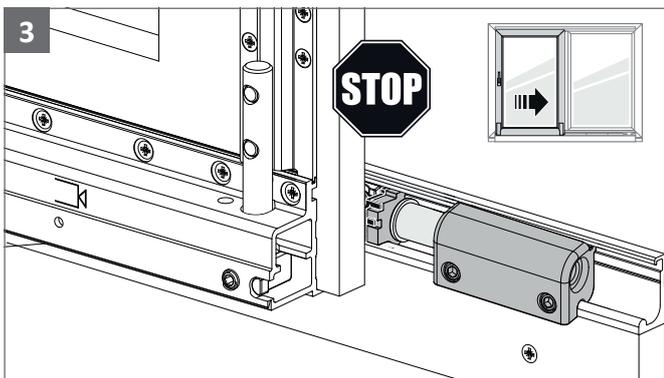
- The stop buffer may only be used if the connecting rod slider has been mounted.



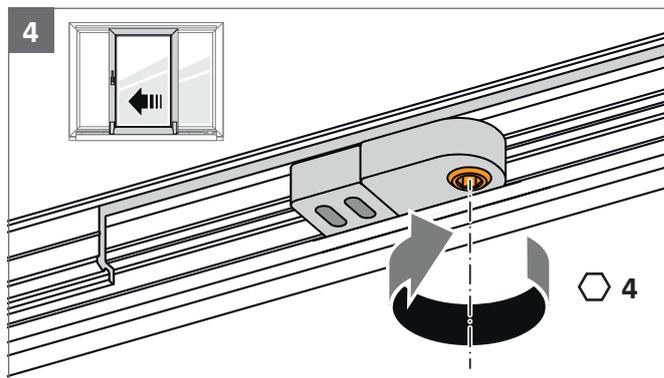
1 Insert stop buffer into the guiding rail.



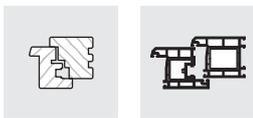
2 Push the stop buffer as far as the PSK COMFORT slider.



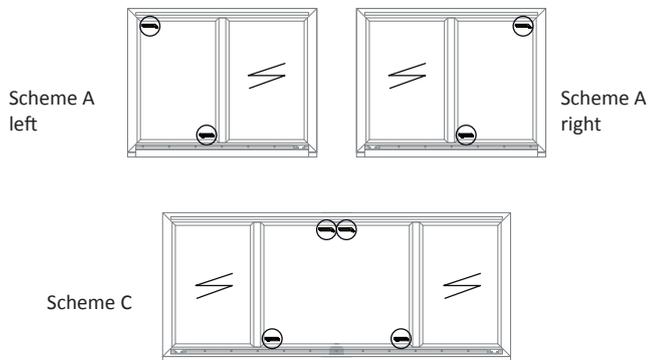
3 Completely open sliding element and stop before the bogie wheels hit the stop.



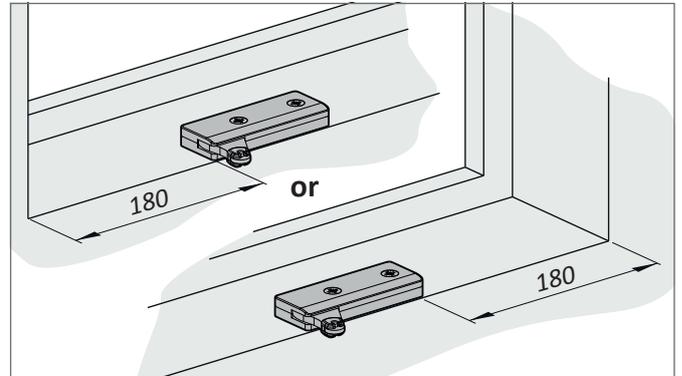
4 Close the sliding element again. Now fix the stop buffer with a hexagon screw. Max. torque 3 Nm.



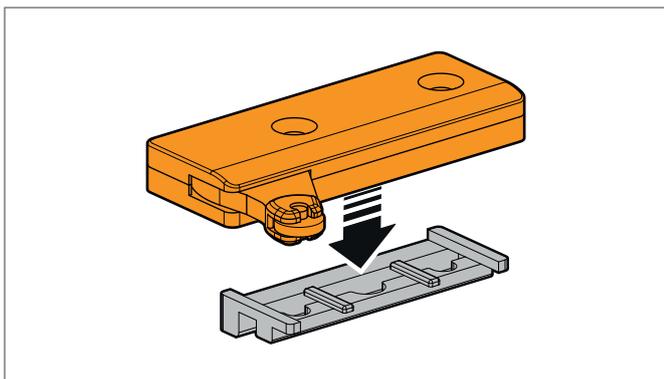
### 4.15 Additional brake



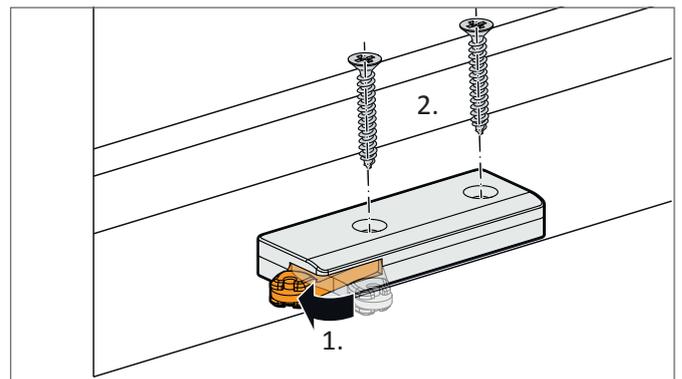
Positioning point for the additional brake on the frame.



Position 180 mm from the sash rebate corner. Slide the additional brake accordingly in case of collision with other frame parts.



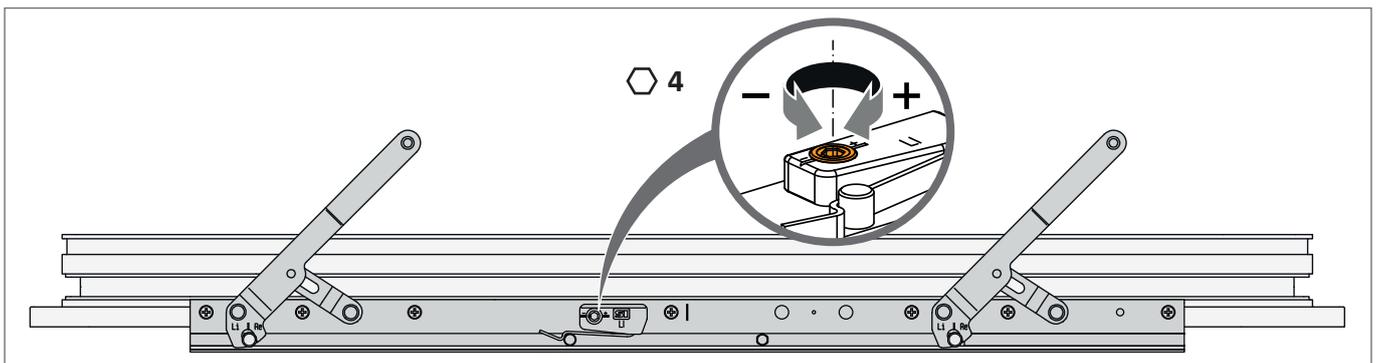
Only for PVC version. Place the additional brake on the profile-specific FRUP.



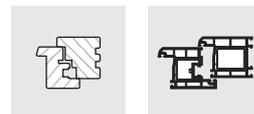
Press back the brake lever (1.), in order to guarantee space for the lever path. Position additional brake and screw firmly into place (2.).

## 5 Adjustment

### 5.1 Adjusting the tilt stay



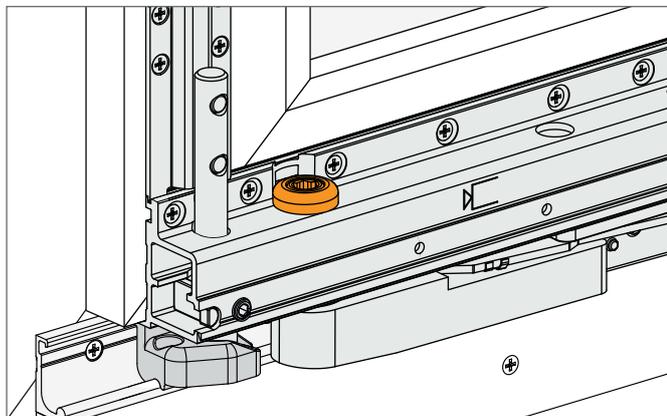
Adjust the engaging function of the tilt stay with Allen key SW 4: stronger (+), weaker (-).



### 5.2 Height adjustment of the bogie wheels

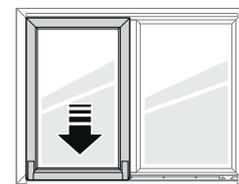
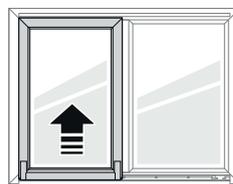


A regulation of the height adjustment must be undertaken following the installation of the element in the object.



Height adjustment on the bogie wheels with Allen key SW 8.

Default setting in minimum position (0 mm)



8

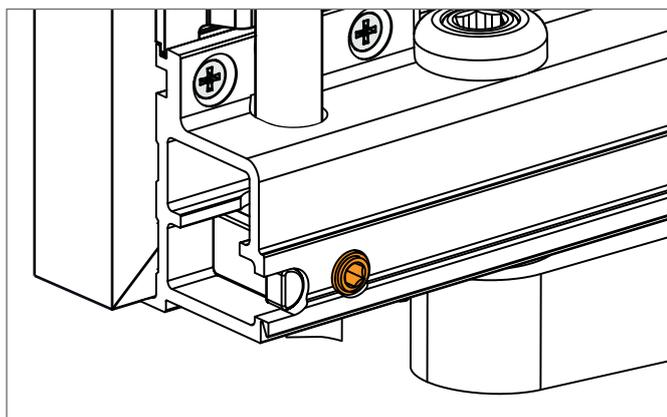


The maximum adjustment range must not be exceeded.

One rotation is equivalent to 1 mm height adjustment. Maximum adjustment: 4 mm

### 5.3 Adjustment of the tilt angle of the bogie wheels

Precision adjustment of the sash to the frame can be accomplished with the tilt adjustment of bogie wheels V and H.

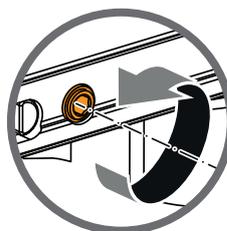


Tilt adjustment on the bogie wheels with Allen key SW 4.

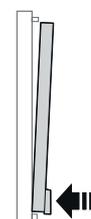
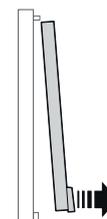
Default setting in minimum position (0 mm)

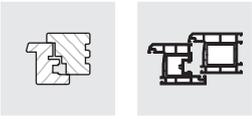


Carry out adjustment following installation of the element in the object. Always adjust both bogie wheels.



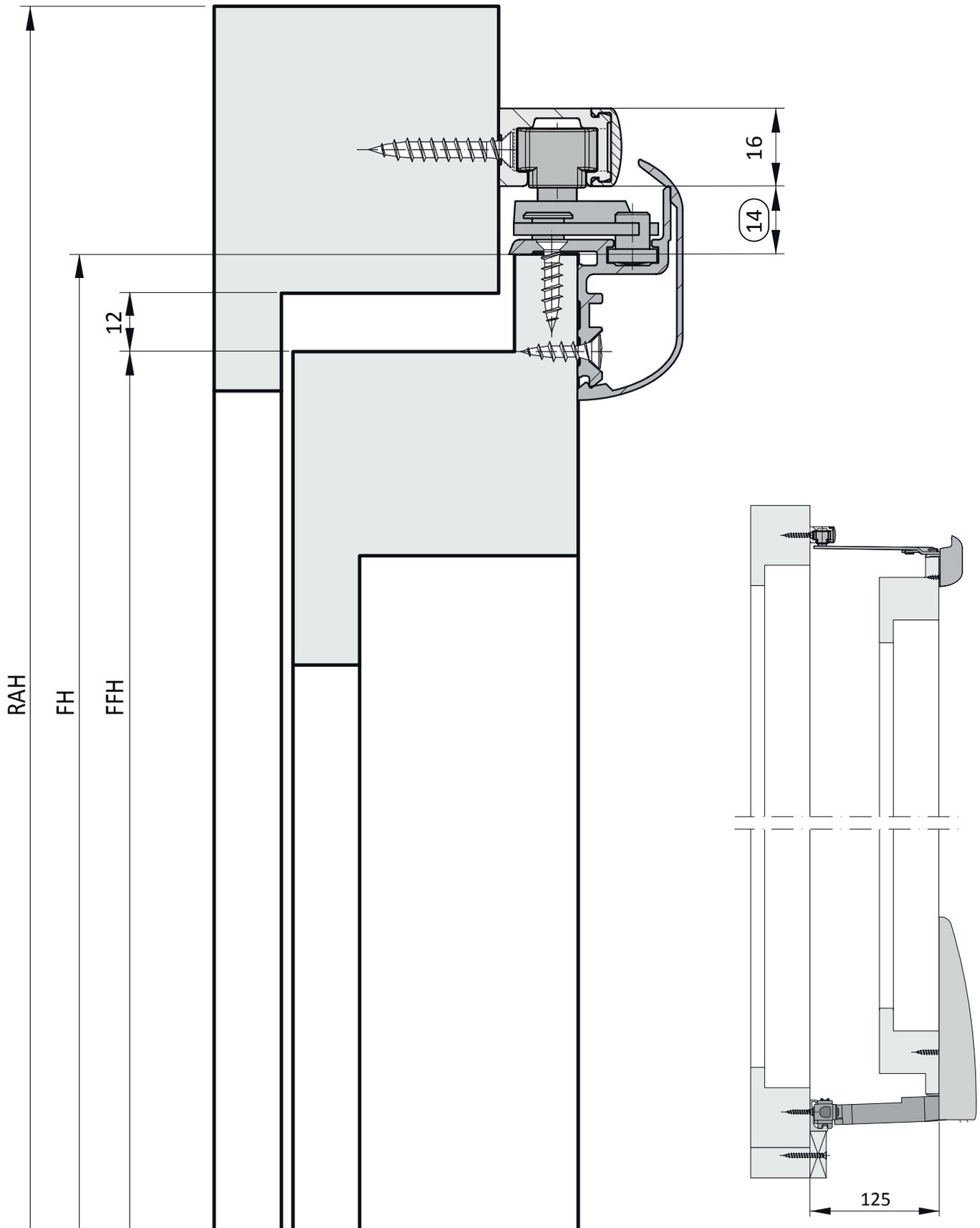
4

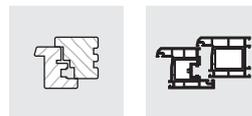




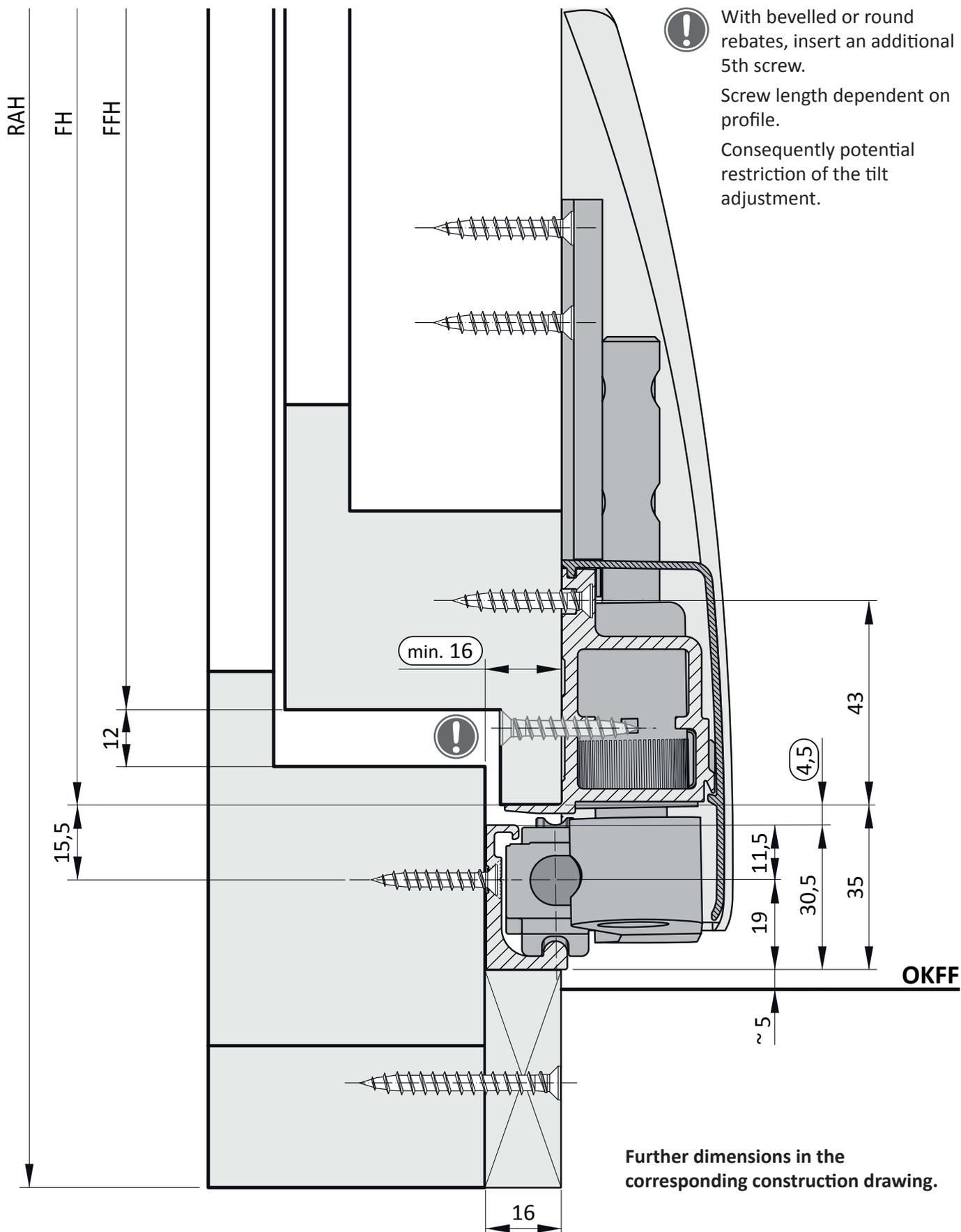
## 6 Profile sections

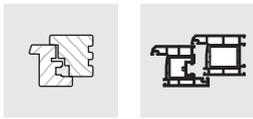
### 6.1 Vertical cross-section, top



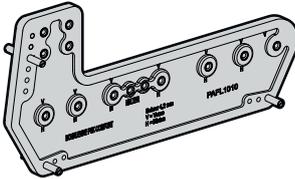
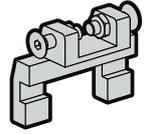
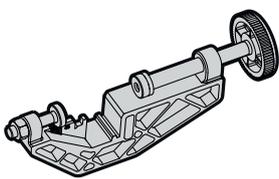


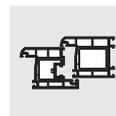
6.2 Vertical cross-section bottom





## 7 Jigs

	Material description	Material number
	PSK COMFORT jig for bogie wheels	PAFL1010-09601_
	PSK COMFORT jig locking part for locking parts	PALJ0110-02101_
	Clamping jig PSK COMFORT for running and guiding rail L+F rail	PAEL1010-00001_



## 8 Liability

### 8.1 Intended use

Any use of this product that is not in accordance with its intended use, or any adaptation of or modification to the product and its associated components for which our express consent has not been obtained, is strictly prohibited. We accept no liability whatsoever for any material losses or injury to people caused by failure to comply with this stipulation.

### 8.2 Product liability

Our products are guaranteed – subject to correct installation and proper use – for a period of one year from the date of receipt by a company (according to our general terms and conditions) or as otherwise agreed, and for a period of two years for end consumers, in accordance with statutory provisions. As part of our ongoing improvements, we reserve the right to replace individual components or entire products. Consequential losses resulting from defects are excluded from the warranty within the limits of the law. The warranty shall become void if modifications that are not authorised by us or have not been described in this documentation are performed on the product and/or individual components, or if the product and/or individual components is/are dismantled or (partly) dismantled, and the defect is due to the changes made.

### 8.3 Disclaimer of liability

The product and its components are subject to stringent quality controls. The product functions reliably and safely when used correctly. Our liability for consequential losses and/or claims for damages is excluded, except in the case of wilful misconduct or gross negligence, or where we are responsible for injury to life, physical injury or damage to health. Strict liability under the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz) remains unaffected. Liability for the culpable violation of significant contractual obligations also remains unaffected; liability in this case is limited to losses that are specific to the contract and that could have been foreseen. The above regulations do not imply a change in the burden of proof to the detriment of the consumer.

### 8.4 Environmental protection

Although our products do not fall within the scope of the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), SIEGENIA will continue to meet the requirements of this Act and will endeavour to completely eliminate the use of substances that are hazardous to the environment as soon as this becomes technically feasible. Electrical products should not be disposed of as household waste.

### 8.5 Feedback on documentation

We welcome your comments and suggestions on how to improve our documentation. Please email your comments to [documentation@siegenia.com](mailto:documentation@siegenia.com).



**SIEGENIA®**  
brings spaces to life

Head Office:  
Industriestraße 1-3  
57234 Wilnsdorf  
GERMANY

Phone: +49 271 3931-0  
Telefax: +49 271 3931-333  
info@siegenia.com  
www.siegenia.com



You can find address details for our  
international sites at: [www.siegenia.com](http://www.siegenia.com)

SIEGENIA worldwide:

**Austria** Phone: +43 6225 8301  
**Belarus** Phone: +375 17 3143988  
**Benelux** Phone: +31 85 4861080  
**China** Phone: +86 316 5998198  
**France** Phone: +33 3 89618131  
**Germany** Phone: +49 271 39310  
**Great Britain** Phone: +44 2476 622000

**Hungary** Phone: +36 76 500810  
**Italy** Phone: +39 02 9353601  
**Poland** Phone: +48 77 4477700  
**Russia** Phone: +7 495 7211762  
**South Korea** Phone: +82 31 7985590  
**Switzerland** Phone: +41 33 3461010  
**Turkey** Phone: +90 216 5934151  
**Ukraine** Phone: +38 044 4054969

Contact your dealer: